



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 97 ATEX 2083**

- (4) Gerät: Speisegerät SINEAX B811 Typ 811-1... und Speisegerät SIRAX B811 Typ 811-6...
- (5) Hersteller: Camille Bauer AG
- (6) Anschrift: Aargauerstrasse 7, CH-5610 Wohlen
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. PTB Ex 97-27221 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**DIN EN 50014:1994-03**

**DIN EN 50020:1996-04**

**DIN EN 50014/prA1:1996**

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II (1) G [EEx ia] IIC**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 29.08.1997

Dr.-Ing. U. Johannsmeier  
Oberregierungsrat



(13)

## Anlage

(14)

### EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 97 ATEX 2083

(15) Beschreibung des Gerätes

Das Speisegerät dient zur Versorgung von 2-Leiter-Meßumformern, die innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches errichtet sind, sowie zur galvanischen Trennung des Meßsignals. Optional ermöglicht das Speisegerät eine Kommunikation zwischen entsprechend ausgerüsteten Meßumformern und geeigneten Handterminals oder Host - Computern.

Das Speisegerät SIRAX B811 Typ 811-6... dient nur zum Aufstecken auf den zugehörigen Geräteträger oder auf den Geräteträger SIRAX BP 902 Typ 902-2... mit EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 97 ATEX 2113 der Firma Camille Bauer AG.

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur des Speisegerätes SINEAX B811 Typ 811-1... beträgt 55 °C.

Die höchstzulässige Umgebungstemperatur des Speisegerätes SIRAX B811 Typ 811-6... beträgt 40 °C.

Das Speisegerät darf nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches errichtet werden.

#### Elektrische Daten

Die angegebenen Klemmen beziehen sich auf die Ausführung SINEAX B811 Typ 811-1...

Die angegebenen Anschlüsse beziehen sich auf die Ausführung SIRAX B811 Typ 811-6...

Hilfsenergie (Klemmen 10 und 5 bzw. Anschlüsse 14 und 20)	<b>Typ 811-13... bzw. Typ 811-63...</b>		
	Gleichspannung	24 - 60 V -15% / +33%	(U <sub>m</sub> = 125 V)
	oder		
	Wechselspannung	24 - 60 V ± 15%	(U <sub>m</sub> = 253 V)
	bzw.		
	<b>Typ 811-14... bzw. Typ 811-64...</b>		
	Gleichspannung	85 - 110 V -15% / +10%	(U <sub>m</sub> = 125 V)
	oder		
	Wechselspannung	85 - 230 V ± 10%	(U <sub>m</sub> = 253 V)
Mess-Ausgangsstromkreise (Klemmen 4 und 9 bzw. 3 und 8 bzw. Anschlüsse 26 und 28 bzw. 30 und 32)	je U <sub>max</sub> = 15 V; I <sub>max</sub> = 25 mA		
	Sicherheitstechnische Maximalspannung		(U <sub>m</sub> = 253 V)

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 97 ATEX 2083

Kontaktstromkreis (Klemmen 13, 14, 15 bzw. Anschlüsse 27, 29, 31)	Wirkschaltskontakte Wechselspannung bis 250 V, bis 5 A Gleichspannung bis 125 V, bis 0,24 A oder bis 30 V, bis 1 A
Sicherheitstechnische Maximalspannung $U_m = 253$ V	

Mess-Speise-Kreis (Klemmen 1,2 bzw. 6,7 bzw. Anschlüsse 1,3 bzw. 4,2)	in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIB/IIC bzw. EEx ib IIB/IIC (trapezförmige Ausgangskennlinie)
Höchstwerte:	$U_o = 21$ V $I_o = 75$ mA $P_o = 660$ mW

### IIC bzw. IIB

höchstzulässige äußere Induktivität	6,7mH	25 mH
höchstzulässige äußere Kapazität	178 nF	1260 nF

An die Klemmen 1,2 bzw. 6,7 bzw. an die Anschlüsse 1,3 bzw. 4,2 darf auch ein bescheinigter eigensicherer Stromkreis eines Handterminals zur Kommunikation mit einem angeschlossenen intelligenten Meßumformer unter Beachtung der folgenden Höchstwerte angeschlossen werden:

Höchstwerte:	$U_i = 9,4$ V $I_i = 25$ mA $P_i = 60$ mW
--------------	---

Bei angeschlossenem Handterminal ergeben sich durch die Zusammenschaltung die nachfolgend aufgeführten Höchstwerte im Mess-Speise-Kreis. Die Kategorie „ia“ ergibt sich nur, wenn der eigensichere Stromkreis des Handterminals ebenfalls der Kategorie „ia“ entspricht.

Mess-Speise-Kreis (Klemmen 1,2 bzw. 6,7 bzw. Anschlüsse 1,3 bzw. 4,2)	in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIB/IIC bzw. EEx ib IIB/IIC (trapezförmige Ausgangskennlinie)
Höchstwerte:	$U_o = 21$ V $I_o = 100$ mA $P_o = 660$ mW

### IIC bzw. IIB

höchstzulässige äußere Induktivität	4 mH	15 mH
höchstzulässige äußere Kapazität	178 nF	1260 nF

## Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 97 ATEX 2083

Zusätzlich sind eventuelle innere wirksame Reaktanzen des Handterminals zu berücksichtigen.

Der Mess-Speise-Kreis ist von allen weiteren Stromkreisen bis zu einem Scheitelwert der Nennspannung von 375 V sicher galvanisch getrennt.

(16) Prüfbericht Nr. 97-27221

(17) Besondere Bedingungen

nicht zutreffend

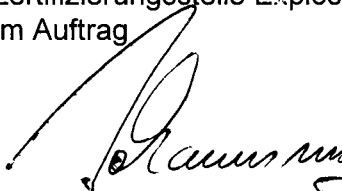
(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch Normen erfüllt

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Braunschweig, 29.08.1997

  
Dr.-Ing. U. Johannsmeyer  
Oberregierungsrat

